

Chanson enfantine :

Arlequin dans sa boutique

Version originale

Arlequin dans sa boutique (8 syllabes)
Sur les marches du palais, (7 syllabes)
Il enseigne la musique (8 syllabes)
A tous ses petits valets.(7 syllabes)

Refrain

Oui, Monsieur Po, (4 syllabes)
Oui, Monsieur Li, (idem)
Oui, Monsieur Chi, (idem)
Oui, Monsieur Nelle, (idem)
Oui, Monsieur Polichinelle. (6 syllabes)

Il vend des bouts de réglisse
Meilleurs que votre bâton,
Des bonhommes en pain d'épice
Moins bavards que vous, dit-on.

Il a des pralines grosses
Bien plus grosses que le poing,
Plus grosses que les deux bosses
Qui sont dans votre pourpoint.

Il a de belles oranges
Pour les bons petits enfants,
Et de si beaux portraits d'anges
Qu'on dirait qu'ils sont vivants.

Arlequin dans sa boutique

Version modifiée Droits de l'enfant

Couplet 1

Refrain

Droit de manger

Droit de jouer

Droit d's'exprimer

Droit de se loger

Les droits des enfants du monde

La marseillaise version Rouget de Lisle

REFRAIN

Aux armes, citoyens ! (6 syllabes)
Formez vos bataillons ! (idem)
Marchons, marchons ! (4 syllabes)
Qu'un sang impur... (4 syllabes)
Abreuve nos sillons ! (5 syllabes)

COUPLETS

I

Allons ! Enfants de la Patrie ! (7 syllabes)
Le jour de gloire est arrivé ! (8 syllabes)
Contre nous de la tyrannie, (9 syllabes)
L'étendard sanglant est levé ! (Bis) (8 syllabes)
Entendez-vous dans les campagnes (9 syllabes)
Mugir ces féroces soldats ? (8 syllabes)
Ils viennent jusque dans vos bras (8 syllabes)
Égorger vos fils, vos compagnes (9 syllabes)

REFRAIN

II

Que veut cette horde d'esclaves,
De traîtres, de rois conjurés ?
Pour qui ces ignobles entraves,
Ces fers dès longtemps préparés ? (Bis)
Français ! Pour nous, ah ! Quel outrage !
Quels transports il doit exciter ;
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage !

REFRAIN

III

Quoi ! Des cohortes étrangères
Feraient la loi dans nos foyers !
Quoi ! Des phalanges mercenaires
Terrasseraient nos fiers guerriers ! (Bis)
Dieu ! Nos mains seraient enchaînées !
Nos fronts sous le joug se ploieraient !
De vils despotes deviendraient
Les maîtres de nos destinées !

REFRAIN

IV

Tremblez, tyrans et vous, perfides,
L'opprobre de tous les partis !

Tremblez ! Vos projets parricides
Vont enfin recevoir leur prix. (Bis)
Tout est soldat pour vous combattre.
S'ils tombent, nos jeunes héros,
La terre en produit de nouveaux
Contre vous tout prêts à se battre.

REFRAIN

V

Français, en guerriers magnanimes
Portons ou retenons nos coups !
Épargnons ces tristes victimes,
A regret, s'armant contre nous ! (Bis)
Mais ce despote sanguinaire !
Mais ces complices de Bouillé !
Tous ces tigres qui, sans pitié,
Déchirent le sein de leur mère !

REFRAIN

VI

Amour sacré de la Patrie
Conduit, soutiens nos bras vengeurs !
Liberté ! Liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs ! (Bis)
Sous nos drapeaux que la Victoire
Accoure à tes mâles accents !
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire !

REFRAIN

COUPLET DES ENFANTS

Nous entrerons dans la carrière,
Quand nos aînés n'y seront plus ;
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus. (Bis)
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre.

REFRAIN

La marseillaise version Graeme Allright

«

Couplet 1

Pour tous les enfants de la terre

Chantons amour et liberté.

Contre toutes les haines et les guerres

L'étendard d'espoir est levé,

L'étendard de justice et de paix.

Rassemblons nos forces, notre courage,

Pour vaincre la misère et la peur.

Que règnent au fond de nos coeurs

L'amitié, la joie et le partage.

Refrain

La flamme qui nous éclaire

Traverse les frontières.

Partons, partons, amis solidaires,

Marchons vers la lumière."